|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CBD | **C:\Users\User\Favorites\Documents\Desktop\UNEnvironment_Logo_Arabic_Full_colour.jpg** | Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |
| Distr.GENERALCBD/NP/MOP/DEC/4/719 December 2022ARABICORIGINAL: ENGLISH  | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted**  |

**مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي**

**العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن**

**الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل**

**والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها**

الاجتماع الرابع – الجزء الثاني

مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022

البند 8 من جدول الأعمال

**مقرر اعتمدته الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع**

**NP-4/7 تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 22) وإذكاء الوعي (المادة 21)**

**ألف- بناء وتنمية القدرات لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا**

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا*

1. *يحيط علما* بنتائج وتوصيات تقييم الإطار الاستراتيجي بشأن بناء وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا،[[1]](#footnote-1) الذي يتضمن مدخلات مقدمة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا في اجتماعها الرابع؛
2. *يؤيد* الإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها[[2]](#footnote-2) المعتمد بموجب الاتفاقية لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛[[3]](#footnote-3)
3. *يرحب* بالتوصيات لتحسين الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، *ويوافق* على تنقيحه بما يتماشى مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي ونتائج التقييم المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه؛
4. *يحيط علما* بتقرير اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا عن اجتماعها الرابع، المنعقد خلال الفترة الفاصلة بين الدورات،[[4]](#footnote-4)
5. *يقرر* تمديد ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية حتى الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، وتحديث اختصاصاتها لتشمل دعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، وتوسيع نطاق عضوية اللجنة الاستشارية غير الرسمية ليشمل ممثلين من قطاع الأعمال، ومجتمع البحوث والشباب؛
6. *يقرر أيضا* أن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعا واحدا، ومشاورات إلكترونية، حسب الضرورة، لدعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا؛
7. *يحث* الأطراف *ويشجع* الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، التي هي في وضع يسمح لها بالقيام بما يلي، على القيام به:

(أ) توسيع نطاق جهودها لبناء وتنمية قدرات الأطراف من البلدان النامية، ولاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، بما يتماشى مع أحكام الاتفاقية وبروتوكول ناغويا التابع لها، من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا، مع مراعاة المجالات ذات الأولوية التي حُددت في مرفق هذا المقرر وفي إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

(ب) الاستمرار في إتاحة المعلومات عن الاحتياجات من بناء القدرات وتنمية القدرات، والمبادرات والموارد في هذا الصدد، وتبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة على غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع؛

1. *يطلب* *إلى* الأمينة التنفيذية أن تعد، بالتشاور مع الأطراف، إطارا استراتيجيا منقحا لبناء القدرات وتنمية القدرات من أجل دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، بما يتماشى مع إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتنمية القدرات، مع مراعاة نتائج التقييم، لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ولكي يعتمده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الخامس.

**باء- إذكاء الوعي**

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا*

1- *يرحب* بالتقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية[[5]](#footnote-5) لبروتوكول ناغويا؛

2- *يحيط علما* بالتعقيبات الواردة من الأطراف والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين بشأن *مجموعة أدوات الاتصال والتثقيف والتوعية العامة - بما في ذلك اعتبارات بشأن الحصول وتقاسم المنافع،*[[6]](#footnote-6) ويشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية وأصحاب المصلحة الآخرين على مواصلة استخدام مجموعة الأدوات كجزء من أنشطتها لزيادة التوعية وبناء القدرات؛

3- *يرحب* باستراتيجية الاتصالات لدعم إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي[[7]](#footnote-7) باعتبارها عنصرا هاما لزيادة التوعية أيضا بشأن الحصول وتقاسم المنافع وغاية وهدف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي المتصلين بذلك؛

4- *يشجع* الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية وأصحاب المصلحة الآخرين على مواصلة تنفيذ أنشطة زيادة التوعية وإتاحة المعلومات بشأن أدوات وموارد زيادة التوعية من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

5- *يطلب* *إلى* الأمينة التنفيذية أن تواصل تيسير تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية من خلال أنشطة بناء القدرات وتنميتها وعن طريق تشجيع استخدام مجموعة أدوات زيادة التوعية المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع في مشاريع بناء القدرات وتنميتها وزيادة التوعية ذات الصلة التي تنفذها الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية؛

6- *يطلب أيضا* *إلى* الأمينة التنفيذية أن تنظر في دمج عناصر استراتيجية زيادة التوعية عند تنقيح الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ويعتمدها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الخامس.

*المرفق*

**الأولويات المحددة لمواصلة بناء القدرات وتنميتها من أجل دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا**

تتضمن الأولويات المحددة لمواصلة بناء القدرات وتنمية القدرات التي حُددت خلال تقييم بروتوكول ناغويا واستعراضه[[8]](#footnote-8) ما يلي:

(أ) وضع تشريعات الحصول وتقاسم المنافع أو متطلباته التنظيمية، مع مراعاة المادة 8 من البروتوكول والحاجة إلى ضمان تنفيذ البروتوكول والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة بطريقة متعاضدة؛

(ب) تعزيز تنفيذ الأحكام بشأن الامتثال للتشريعات المحلية والمتطلبات التنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع، ورصد استخدام الموارد الجينية، بما في ذلك تعيين نقاط التفتيش، فضلا عن الأحكام المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ج) دعم مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك عن طريق دعم إعداد البروتوكولات والإجراءات المجتمعية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والبنود التعاقدية النموذجية لتقاسم المنافع الناشئة عن استخدام المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، مع مراعاة قوانينها العرفية؛

(د) زيادة التوعية بين أصحاب المصلحة المهتمين والمعنيين مع تشجيع مشاركتهم في تنفيذ البروتوكول؛

(ه) الاحتياجات من بناء القدرات وتنمية القدرات المتعلقة بقياس كل من المنافع النقدية وغير النقدية التي تنشأ عن استخدام الموارد الجينية والإبلاغ عنها، والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية؛

(و) الاتصالات الاستراتيجية على المستويات العالمي والإقليمي والوطني بشأن الحصول وتقاسم المنافع كمجال من مجالات بناء القدرات وتنمية القدرات؛

(ز) وضع أدوات وقوائم مرجعية للمساعدة في دمج الاعتبارات الجنسانية في المجالات المختلفة للكفاءة التي ستعالجها مبادرات وأنشطة بناء القدرات، بما في ذلك دمج مراعاة الاعتبارات الجنسانية في سياسات وتدابير الحصول وتقاسم المنافع.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. اعتمد الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنمية القدرات لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا في المقرر NP-1/8. ويرد تقييم الإطار الاستراتيجي في الوثيقة CBD/SBI/3/INF/1. [↑](#footnote-ref-1)
2. المقرر 15/8، المرفق الأول. [↑](#footnote-ref-2)
3. المقرر 15/4، المرفق. [↑](#footnote-ref-3)
4. CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4 [↑](#footnote-ref-4)
5. على النحو المبين في المقرر NP-1/9. [↑](#footnote-ref-5)
6. <https://www.cbd.int/abs/doc/cepa-toolkit-ar.pdf> [↑](#footnote-ref-6)
7. المقرر 15/14، المرفق. [↑](#footnote-ref-7)
8. أضيف العنصر (ز) خلال اعتماد المقرر الحالي، ولم يتم تحديده خلال التقييم والاستعراض الأول (NP-3/1). [↑](#footnote-ref-8)